



إجراءات اللجوء. الحقوق ووجهات النظر الخاصة بكم

الموضحة للقاصرين غير المصحوبين بذويهم

مرحباً!

لقد أتيتم إلى ألمانيا بمفردكم وتتساءلون ما هي الحقوق التي تتمتعون بها هنا؟ يقدم لكم هذا الكتيب نظرة حول كيفية سير عملية اللجوء في ألمانيا، وسوف يعرّفكم إلى السلطات والمؤسسات والأشخاص الذين سيرافقونكم في رحلتكم والذين سيتعين عليكم التعامل معهم. سنشرح لكم إجراءات اللجوء ونجيب على أسئلة مثل: كيف يمكنني تقديم طلب اللجوء؟ ما هي الحقوق التي أملكها خلال إجراءات اللجوء؟ كيف يمكنني التحضير لجلسة الاستماع؟ ماذا الذي يمكنني فعله في حال رُفض طلب اللجوء الخاص بي؟ ما هي السبل والخيارات المتاحة للبقاء في ألمانيا؟ من الذي هو الشخص الذي يمكنني أن أطلب منه إذا احتجتُ إلى المساعدة؟ ما التغييرات التي ستحصل عندما أبلغ من العمر ١٨ عاماً؟

نأمل أن تساعدكم هذه المعلومات خلال رحلتكم إلى ألمانيا.

جميل أنك هنا!



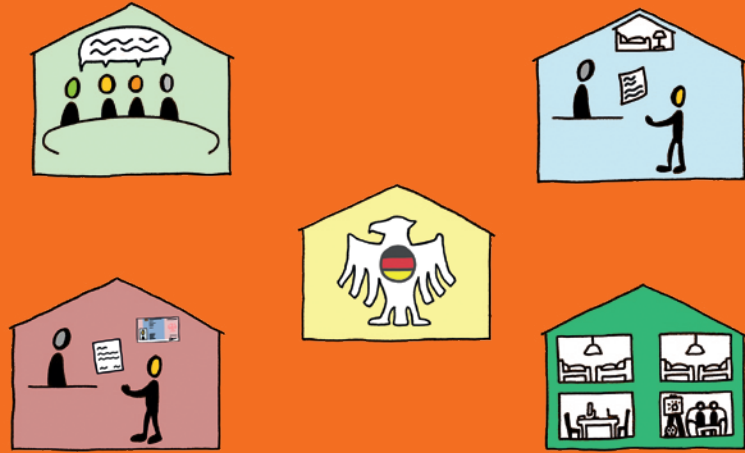
المحتويات:

1	ماذا يحدث بعد دخولك إلى ألمانيا؟	6
2	السلطات والمؤسسات	7
2.1	مكتب رعاية الشباب (رعاية الشباب)	8
2.2	BAMF (المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين)	9
2.3	سلطة الأجانب	10
2.4	مركز الاستشارة	12
3	الأشخاص المعنيين	13
3.1	الوصي / الوصية	14
3.2	المشرف / المشرفة	15
3.3	المترجم / المترجمة	16
3.4	المحامي / المحامية	17
4	مرحلة ما قبل إجراءات اللجوء	18
5	إجراءات اللجوء	20
5.1	جلسة الاستماع (المقابلة)	27
5.2	القرار الإيجابي (أشكال الحماية)	35
5.3	القرار السلبي (إشعارات الرفض)	42
5.4	الدعم في إجراءات اللجوء	48

6	طرق أخرى للحصول على حق البقاء	50
6.1	جواز السفر والهوية	51
6.2	«تصريح الإقامة المؤقتة للتدريب المهني» (المادة 60 ج من قانون الإقامة)	52
6.3	حق الإقامة للشباب المندمجين جيداً (المادة 25 أ من قانون الإقامة)	53
6.4	حق الإقامة للأشخاص المندمجين جيداً (المادة 25 ب من قانون الإقامة)	53
6.5	حق البقاء لأسباب إنسانية (المادة 25 الفقرة 5 من قانون الإقامة)	55
6.6	حق الحصول على فرصة الإقامة (المادة 104 ج من قانون الإقامة)	56
6.7	اتخاذ الإجراءات في الحالات الصعبة (المادة 23 أ من قانون الإقامة)	57
6.8	تصريح الإقامة الدائمة (المادة 9 من قانون الإقامة)	59
6.9	الحصول على الجنسية (المادة 10 من قانون الجنسية)	60
6.10	طرق إضافية للحصول على حق البقاء - نظرة عامة	61
7	18 سنة - وماذا بعد ذلك؟	62
11	بعض أشكال الإقامة	11
19	الإقامة المتسامحة (Duldung)	19
23	تصريح الإقامة المؤقتة (Aufenthaltsgestattung)	23
36	تصريح الإقامة المحددة (Aufenthaltserlaubnis)	36
59	تصريح الإقامة الدائمة (Niederlassungserlaubnis)	59
60	الحصول على الجنسية	60

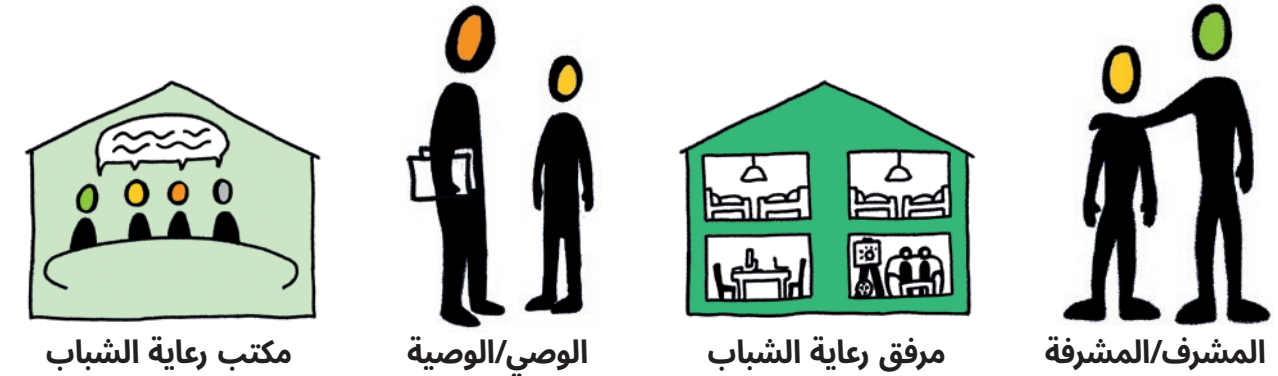
2 | السلطات والمؤسسات

في طريقك إلى ألمانيا، سيتعين عليك التعامل مع مختلف السلطات والمؤسسات. وسوف نعرفك على بعض السلطات الهامة هنا.



1 | ماذا يحدث بعد دخولك إلى ألمانيا؟

إذا دخلت ألمانيا كقاصر (أقل من 18 عاماً) ودون مرافق (بدون والديك)، فسوف تُقبل في مكتب رعاية الشباب **Jugendamt** (← الصفحة 8). وسوف توضع بعد ذلك في مجموعة سكنية مع أطفال وشباب آخرين أو في أسرة حاضنة. سيقدم لك المشرف/المشرفون **Betreuer/Betreuerinnen** عليك، (← الصفحة 15) الدعم في حال وجود أسئلة ومشاكل، كما يمكنك الحصول على مساعدة من الوصي/الوصية **Vormundin Vormund/deiner** عليك (← الصفحة 14) أو من أحد مراكز الاستشارة (← الصفحة 12/← الصفحة 64). سيساعدك هؤلاء جميعاً في الاستعداد لخطواتك التالية في ألمانيا.



مكتب رعاية الشباب

الوصي/الوصية

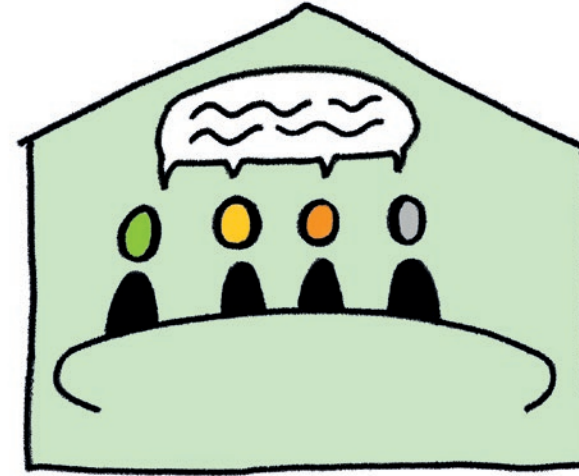
مرفق رعاية الشباب

المشرف/المشرفة

2.1 | مكتب رعاية الشباب (مساعدة/الشباب Jugendamt/Jugendhilfe)

إذا أتيت إلى ألمانيا دون والديك، فسوف يستقبلك مكتب رعاية الشباب، وسوف يضمن الأشخاص الذين يعملون في مكتب رعاية الشباب حصولك على كل ما تحتاجه. سيضمنون حصولك على غرفة ضمن مجموعة سكنية، أي في منزل للأطفال والشباب (منشأة رعاية الشباب). يمكنك هنا أيضاً الحصول على الملابس والطعام وبعض المال من أجل مصروفك، وسوف تُسجّل كذلك في المدرسة.

يعمل في منشأة رعاية الشباب الخاصة بك مشرفون
(← الصفحة 15) ويكونون موجودين يومياً من أجل مساعدتك، وسوف يُخصص وصي/وصية لأجلك
(← الصفحة 14). يتعين إجراء مناقشة لخطة الدعم معك ومع مكتب رعاية الشباب كل 6 أشهر على الأقل. ستجرى مناقشة خطة الدعم مثلاً لمناقشة أحوالك، والأمور الذي تحتاج فيها حالياً إلى المساعدة، والمكان الذي ترغب أن تعيش فيه، وما تريده لمستقبلك، وكيف يمكنك تحقيق أهدافك.



مكتب رعاية الشباب

2.2 | BAMF (المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين)؟

BAMF (المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين) هو السلطة الحكومية الذي تُقدم فيها طلبات اللجوء في ألمانيا Asylantrag

في حال كان عمرك يقل عن 18 عاماً، يُقدّم طلب اللجوء الخاص بك إلى المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF من قبل الوصي/الوصية عليك (← الصفحة 14). بعدها يجري المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF جلسة استماع (← الصفحة 27) (وتسمى أيضاً «مقابلة») بشأن طلب اللجوء، ويقرر ما إذا كنت ستحصل على الحماية أم لا. ولهذا الغرض، سيعمد المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF إلى دراسة الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة بلدك الأصلي (وطنك).

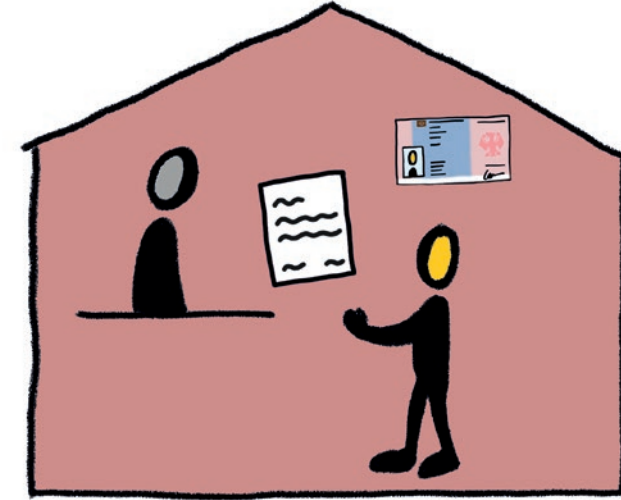


BAMF

سلطة الأجانب هي أيضاً سلطة حكومية، وهي مسؤولة مثلاً عن إصدار أوراق الإقامة وتمديدتها (← الصفحة 11). من المهم للغاية حجز مواعيد مع سلطة الأجانب. في حال كنت قاصراً، لا يتعين عليك الذهاب إلى هناك بمفردك، ولكن يمكنك الذهاب مع الوصي/الوصية أو المشرف/المشرفة عليك. إذا كنت قاصراً ولم تتقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة، يمكنك الحصول على إقامة متسامحة (← الصفحة 19).

إذا كنت قاصراً ولم تتقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة، يمكنك الحصول على إقامة متسامحة (Duldung) (← الصفحة 19).

وتدرس سلطة الأجانب أيضاً طرقاً أخرى للحصول على حق البقاء في البلاد (Bleiberecht) (← الصفحة 50).



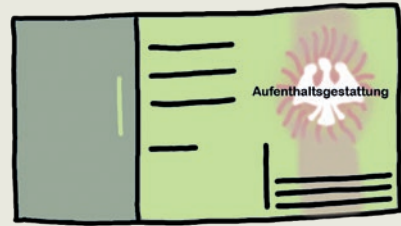
سلطة الأجانب

بعض أشكال الإقامة

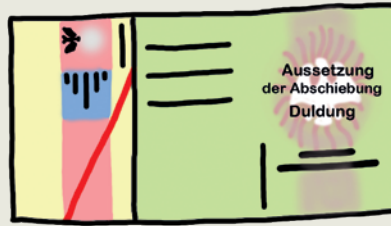
هناك أشكال مختلفة للإقامة في ألمانيا. إذا تقدمت بطلب اللجوء، فسوف تحصل على تصريح خاص بدراسة طلب اللجوء (Aufenthaltsgestattung) من سلطة الأجانب (← الصفحة 23).

إذا لم تتقدم بطلب اللجوء، فيمكنك أنت والوصي/الوصية عليك التقدم بطلب لدى سلطة الأجانب للحصول على تصريح إقامة متسامحة (Duldung) (← الصفحة 19) أو تصريح إقامة مؤقتة (← الصفحة 36).

إذا حصلت على قرار إيجابي (← الصفحة 35) من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF، فسوف تمنحك سلطات الهجرة تصريح إقامة مؤقتة. أما إذا تلقيت قراراً سلبياً (← الصفحة 42) من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF ولم تتقدم بشكوى ضده، فسوف تمنحك سلطة الأجانب إقامة متسامحة.



تصريح إقامة دراسة طلب اللجوء (Aufenthaltsgestattung)



إقامة متسامحة (Duldung)



تصريح الإقامة المحددة

3 | الأشخاص المعنيين

هناك أشخاص مختلفون سيدعمونك في طريقك. نقدم لك هنا بعض هؤلاء الأشخاص ومهامهم.



2.4 | مركز الاستشارة

يوجد في ألمانيا العديد من مراكز الاستشارة التي تعالج مختلف الأسئلة والمشكلات، كما توجد أيضاً مراكز استشارية يمكنها مساعدتك في الأسئلة المتعلقة بإجراءات اللجوء. سيقدم لك الأشخاص هنا النصائح ويمكنهم العمل معك لإيجاد حلول لمشكلاتك وشرح الطرق الممكنة للحصول على حق البقاء. يمكنك العثور على جهات الاتصال الخاصة بمراكز الاستشارة المهمة في (← الصفحة 64).



مجلس اللاجئين في
ساكسونيا السفلى

PRO ASYL
DER EINZELFALL ZÄHLT.



الرابطة الفيدرالية
للقاصرين غير
المصحوبين



مركز الاستشارة

3.1 | الوصي/الوصية Vormund/Vormundin

تبلغ السن القانوني في ألمانيا عندما تبلغ من العمر 18 عاماً. إذا دخلت البلاد دون والديك قبل بلوغك سن الثامنة عشرة، فسيكون لديك وصي/وصية إلى حين بلوغك سن الرشد.

الوصي هو الشخص الذي يمكنك التحدث معه عن أي أمر، مثل إقامتك أو مدرستك. يكون الوصي مسؤولاً عنك ويرافقك في المواعيد المهمة ويوقع عنك العقود ويسجلك في المدرسة، كما يقدم طلب اللجوء الخاص بك أيضاً.

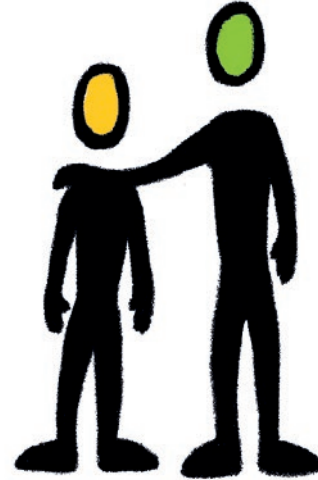
إذا كانت لديك مشاكل مع الوصي/الوصية، فيتعيّن عليك إبلاغ مكتب رعاية الشباب، ويمكن بعد ذلك تخصيص وصي جديد من أجلك.
الوصي/الوصية



الوصي/الوصية

3.2 | المشرف/المشرفة Betreuer/Betreuerin

إذا كنت تعيش في منزل جماعي، فسوف تتلقى الدعم من المشرفين الذين يعملون هناك. سوف يساعدونك في العديد من أسئلتك وفي حجز المواعيد. لا يمكنك أن تقرر من يجب أن يكون المشرف الخاص بك. لكن إذا كانت لديك مشاكل مع المشرف، فيمكنك إبلاغ الوصي أو مكتب رعاية الشباب، وسوف يقدمون لك المساعدة.



Betreuer/Betreuerin المشرف/المشرفة

3.3 | المترجم/المترجمة Übersetzer/in

المترجم هو الشخص الذي يتحدث العديد من اللغات ويمكنه ترجمة المحادثات والمستندات المهمة إلى لغتك لدى السلطات أو عند الطبيب على سبيل المثال. وإذا شعرت أن المترجم/المترجمة لا يترجم كلامك بشكل صحيح، فمن المهم إبلاغ المشرف أو الوصي الخاص بك.



3.4 | المحامي/المحامية Rechtsanwalt/Rechtsanwältin

المحامي هو شخص مطلع على القوانين في ألمانيا، ويمكنه مساعدتك مثلاً إذا تلقيت رفضاً لطلب اللجوء الخاص بك (← الصفحة 42) «القرارات السلبية». وسوف يتحدث المحامي/المحامية بالنيابة عنك في المحكمة.



4 | مرحلة ما قبل إجراءات اللجوء

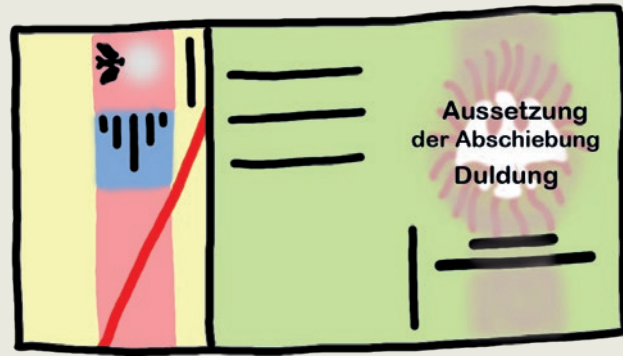
إذا أتيت إلى ألمانيا بمفردك وكان عمرك يقل عن 18 عاماً، فلديك الحق في الحصول على حماية خاصة. ولهذا السبب، سوف يقوم مكتب رعاية الشباب بالعناية بك حتى بلوغك سن الثامنة عشرة. لا يهم إذا تقدمت بطلب اللجوء أم لا. قبل أن تتقدم بطلب اللجوء، سوف تحصل على إقامة متسامحة (← الصفحة 19). ابحث مع الوصي الخاص بك ومكتب رعاية الشباب فيما إذا كنت ترغب في تقديم طلب اللجوء. ويمكن لمراكز الاستشارة مساعدتك في اتخاذ قرارك.



الإقامة المتسامحة (Duldung)

الإقامة المتسامحة ليست تصريح إقامة. سوف تحصل على إقامة متسامحة إذا كان من المفترض أن تغادر البلاد وكان ذلك غير ممكن لأسباب معينة. على سبيل المثال، يمكنك الحصول على إقامة متسامحة لأنك قاصر أو لأنك تتلقى التدريب (تصريح الإقامة المؤقتة للتدريب المهني «← الصفحة 52»). يمكن تمديد التصريح المرة تلو المرة إلى حين انتهاء سبب التسامح أو إلى حين حصولك على تصريح إقامة (← الصفحة 36).

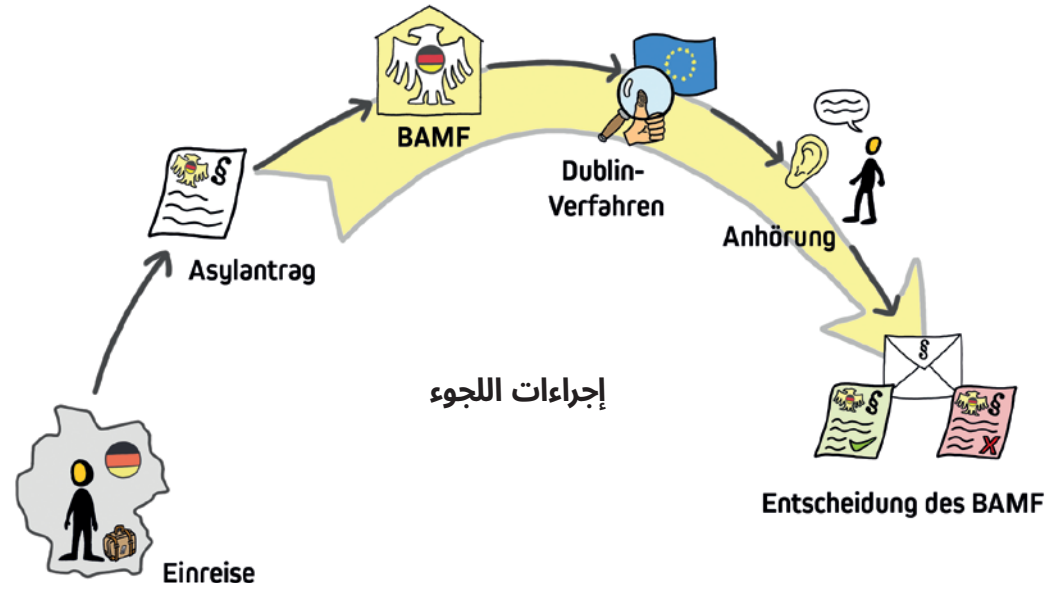
! عادة ما يكون ترحيل الأطفال والشباب الذين أتوا إلى ألمانيا بمفردهم أمراً غير ممكن، حتى وإن لم يتقدموا بطلب للجوء.



الإقامة المتسامحة

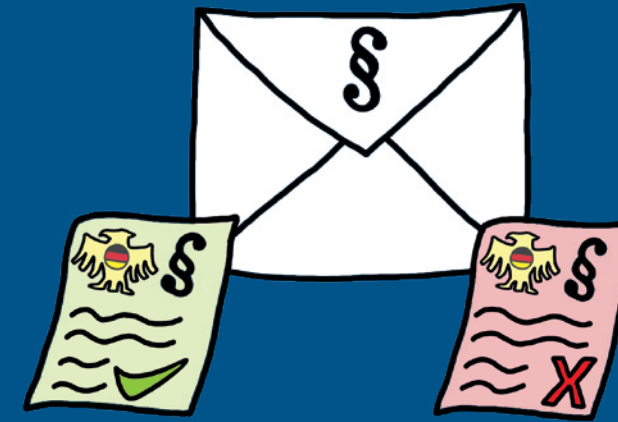
ما هي إجراءات اللجوء؟ Asylverfahren

أثناء إجراءات اللجوء، يتحقق المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF ما إذا كنت ستحصل على الحماية في ألمانيا كلاجئ، وبعدها يُتخذ القرار بشأن شكل الحماية (← الصفحة 35) «القرار الإيجابي» الذي ستحصل عليه بناءً على أسباب هروبك. أسباب الهروب هي الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة بلدك الأصلي.



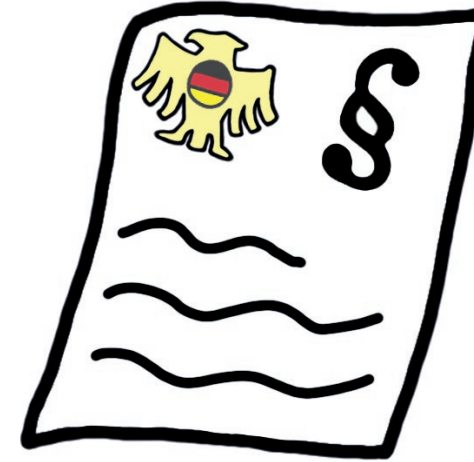
5 | إجراءات اللجوء Das Asylverfahren

سنشرح لك إجراءات اللجوء في الصفحات التالية.



عملية إجراءات اللجوء

أنت الآن تعيش في منزل جماعي أو مع أسرة حاضنة وتعرف الوصي الخاص بك. يقدم الوصي/الوصية طلب اللجوء الخاص بك. من خلال التقدم بطلب اللجوء، فأنت تتقدم بطلب للحصول على الحماية في ألمانيا نظراً لأسباب الهروب من بلدك الأصلي. يُرسل الطلب المكتوب إلى قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF (← الصفحة 9) وتتم معالجته هناك. ستحصل بعد ذلك على تصريح إقامة دراسة طلب اللجوء (Aufenthaltsgestattung) من سلطة الهجرة (← الصفحة 23).



طلب اللجوء

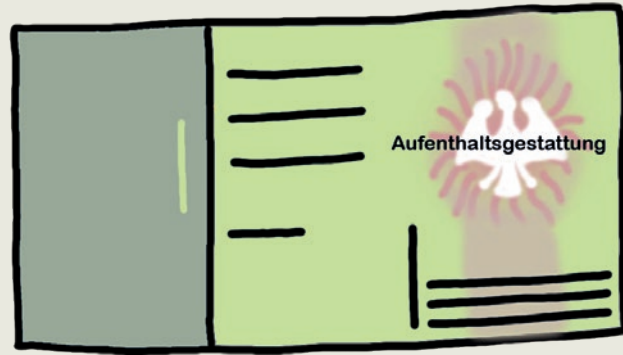
تصريح الإقامة المؤقتة Aufenthaltsgestattung

سوف تحصل على تصريح إقامة دراسة طلب اللجوء (Aufenthaltsgestattung) إذا تقدمت بطلب اللجوء. ستحظى بتصريح إقامة مؤقتة طوال عملية اللجوء بأكملها - حتى لو رفعت دعوى قضائية.

هناك استثناءات مثل إذا رُفض الطلب لانه غير مبرر بشكل واضح او لعدم قبوله. انظر ← 34 (أسباب الخاصة بالرفض) فستحصل على Duldung الإقامة المتسامحة. انظر ← 19.

إذا حصلت على قرار نهائي من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF أو المحكمة، فسوف تمنحك سلطة الهجرة تصريح إقامة غير محددة

(← الصفحة 36) (قرار إيجابي) أو إقامة متسامحة (← الصفحة 19) (قرار سلبي).



تصريح الإقامة المؤقتة

جلسة الاستماع (المقابلة)

ستتلقى بعد فترة دعوة لحضور جلسة الاستماع (← الصفحة 27) من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF. تُعد المقابلة الجزء الأكثر أهمية في إجراءات اللجوء. من المهم الاستعداد جيداً لذلك! يمكن للوصي أو المشرف أو مركز الاستشارة مساعدتك في الاستعداد لذلك.

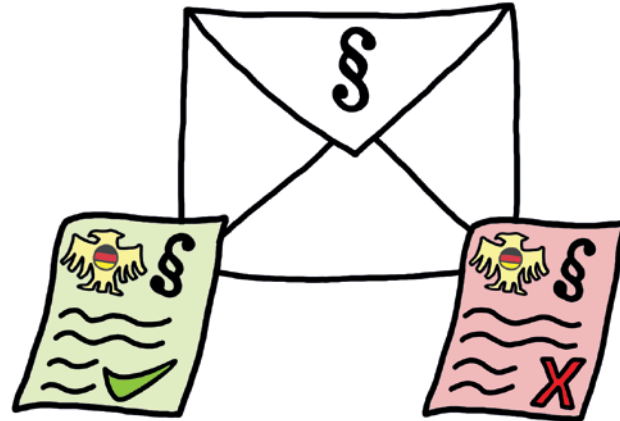


جلسة الاستماع

قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين

بعد مرور بعض الوقت على جلسة الاستماع، ستتلقى أنت والوصي الخاص بك رسالة من المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF. توضح الرسالة كيفية اتخاذ القرار بشأن طلب اللجوء الخاص بك. إذا كان القرار إيجابياً (الصفحة 35)، يمكنك البقاء في ألمانيا والحصول على تصريح إقامة غير محددة (← الصفحة 36).

إذا كانت هذه الرسالة تحتوي على قرار سلبي (← الصفحة 42)، سيكون لديك الحق في رفع دعوى أمام المحكمة (← الصفحة 45). يمكن للوصي/الوصية والمشرف/المشرفة الخاص بك مساعدتك. من المهم أن تحصل على المساعدة على الفور!



قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF

تُتخذ إجراءات دبلن قبل دراسة طلب اللجوء فعلياً. يريد المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF معرفة الطريقة التي أتيت بها إلى ألمانيا. إذا كنت قد تقدمت مسبقاً بطلب لجوء في بلد آخر في أوروبا (النرويج أو ليختنشتاين أو آيسلندا أو سويسرا) أو تم اخذ بصماتك هناك، فسوف يتحقق المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF مما إذا كانت عائلتك تعيش في هذا البلد وما إذا كان بإمكانك تسيير أمورك بشكل جيد هناك. سيتم أيضاً التحقق مما إذا كان قد اتخذ قرار بشأن طلب اللجوء الخاص بك في هذا البلد وما هي النتيجة. سيتم بعد ذلك التحقق مما إذا كان عليك العودة إلى هذا البلد.

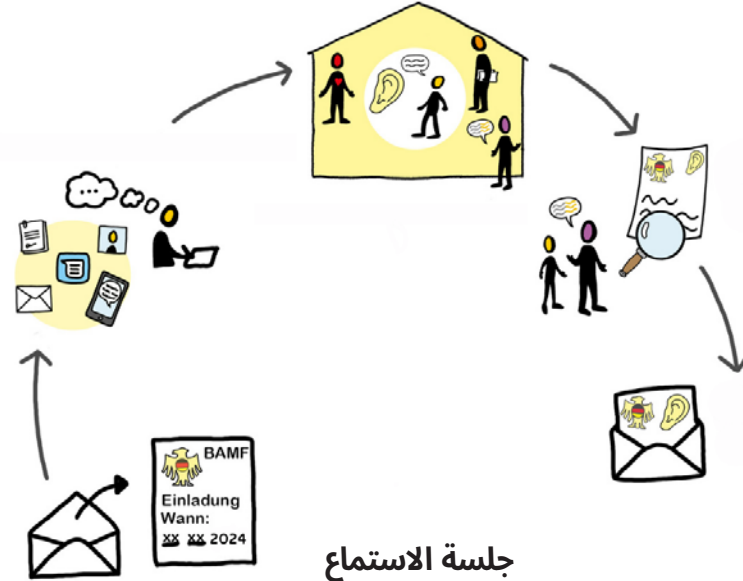
لكن: إذا كان عمرك أقل من 18 عاماً وتقدمت بطلب للجوء في ألمانيا، فستكون ألمانيا مسؤولة عن إجراءات اللجوء الخاصة بك. ولا يمكن بعد ذلك ترحيلك إلى دولة أوروبية أخرى، باستثناء إذا كان لديك عائلة في بلد أوروبي آخر وسيكون من الأفضل بالنسبة لك أن تنضم إليهم. إذا لم يكن لديك عائلة في أوروبا أو إذا لم تتمكن من زيارتهم لأسباب أخرى، تظل ألمانيا هي المسؤولة عنك.



إجراءات دبلن

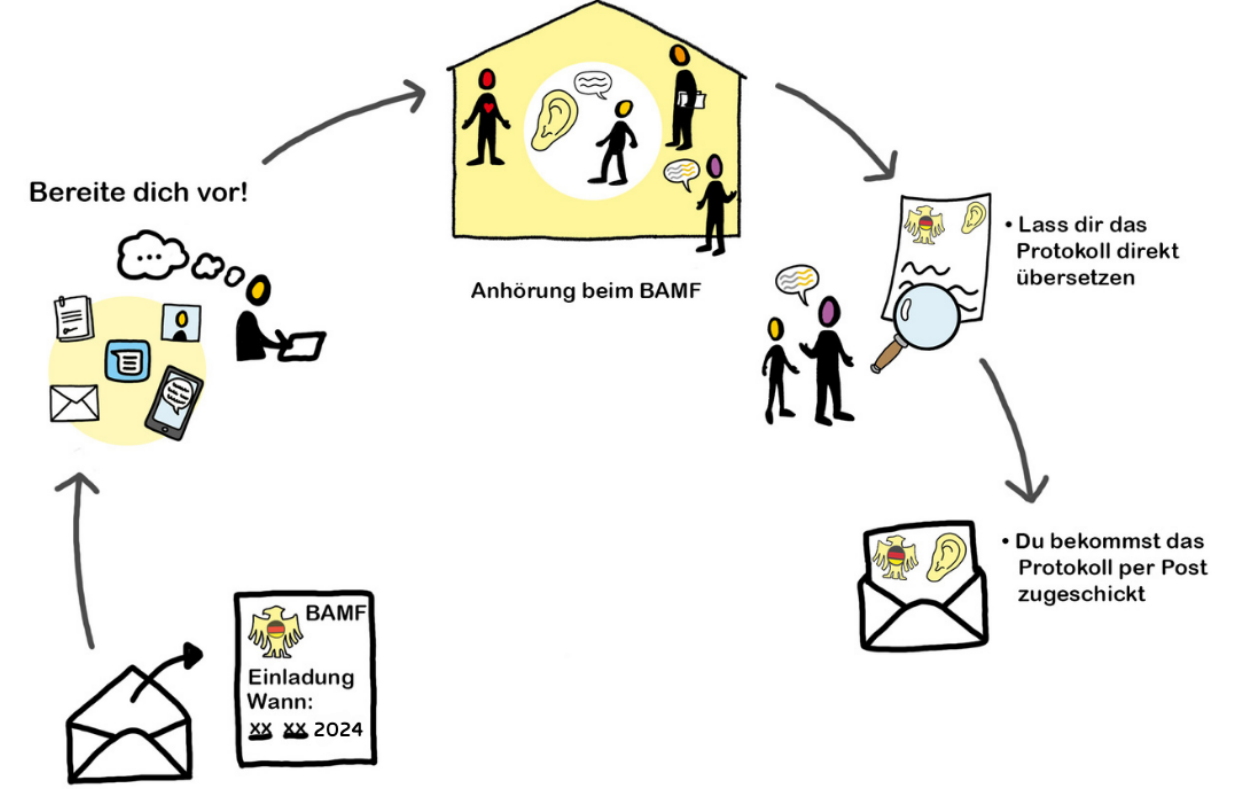
5.1 | جلسة الاستماع (المقابلة) (Die Anhörung Interview)

ستُعقد جلسة الاستماع في المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF. سيوجه أحد المستمعين أسئلة حول الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة بلدك الأصلي. سيتخذ المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF القرار من خلال المعلومات الواردة من جلسة الاستماع بشأن طلب اللجوء الخاص بك، وبالتالي ما إذا كان بإمكانك الحصول على الحماية في ألمانيا لهذه الأسباب.



جلسة الاستماع

5.1 | جلسة الاستماع (المقابلة)



التحضير لجلسة الاستماع

يُعد التحضير لجلسة الاستماع أمرًا في غاية الأهمية. يمكن للوصي/الوصية ومركز الاستشارة مساعدتك في التحضير للجلسة.

❗ يحق لك أن تقرر ما إذا كان المستمع امرأة أم رجلًا. يتعين عليك وعلى الوصي/الوصية إبلاغ المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF بذلك قبل جلسة الاستماع.

استعد جيدًا لجلسة الاستماع:

- < اكتب الأسباب التي دفعتك إلى الهروب. اكتب كل ما تتذكره، حتى لو كنت تعتقد أن بعض هذه الأشياء غير مهمة. إن الأشخاص الذين يسمعون قصتك في بعض الأحيان لا يعرفون بلدك الأصلي أو وضعك جيدًا.
- < حاول أن تتذكر متى حدث ذلك بالضبط؟
- < إذا كان لديك أدلة على أسباب هروبك، اجمعها وأحضرها معك إلى جلسة الاستماع. يمكن أن تكون الأدلة، على سبيل المثال، صوراً أو رسائل أو مستندات أو خطابات أو رسائل محادثة.
- < إذا كنت مريضاً جداً، فمن المهم أن تأخذ ملاحظات طبيبك معك إلى جلسة الاستماع. حتى لو كنت تخضع للعلاج، فمن المهم أن يكون معك وثيقة من طبيبك تثبت ذلك.



أسئلة للتحضير لجلسة الاستماع – بعض الأمثلة:

من المهم جداً أن تشرح الأسباب وتحدث عن مخاوفك بأكبر قدر ممكن من الدقة. حاول الإجابة على هذه الأسئلة:

1. ما هي الأسباب التي دفعتك للهروب؟
 < ماذا حدث وكيف حدث؟
 ما هو الوضع الذي هربت منه؟
 متى وأين حدث ذلك؟
2. لماذا أنت متأكد أن حياتك في خطر؟
 < من الأشخاص الذين كانوا موجودين هناك؟
 ما الذي تخشاه إن اضطررت إلى العودة؟
 ما سبب حدوث ذلك؟
 كم مرة حدث هذا؟

الأشخاص المشاركون في جلسة الاستماع

تشرح أسباب هروبك وتجييب على الأسئلة. سوف يساعدك الوصي/الوصية (← الصفحة 14) ويرافقك.

يطرح عليك المستمع الأسئلة ويكتب إجاباتك في البروتوكول.

الشخص الموثوق: إذا كنت ترغب، يمكنك إحضار شخص تحبه وتثق به إلى جلسة الاستماع. يجب عليك أنت والوصي/الوصية إبلاغ المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF مسبقاً بذلك.

يقوم المترجم/المترجمة (← الصفحة 16) بالترجمة بينك وبين المستمع/المستمعة.



إجراءات جلسة الاستماع

جلسة الاستماع هي عبارة عن محادثة يطرح المستمع عليك فيها العديد من الأسئلة. أولاً، ستطرح أسئلة عنك وعن عائلتك وعن كيفية قدومك إلى ألمانيا. وسوف تُسأل بعد ذلك عن سبب هروبك إلى ألمانيا ولماذا لا يمكنك العودة إلى بلدك الأصلي. من المهم أن تشارك كافة المعلومات المهمة، حتى لو كنت تجد صعوبة في التحدث عن الأسباب التي دفعتك إلى المغادرة. عليك أن تتحدث بدقة حول ما حدث لك.

! يحق لك الاستعانة بمترجم/مترجمة يفهم/تفهم ما تقوله ويمكنك فهمه/فهمها جيداً. يجب عليه/عليها ترجمة ما يُقال بشكل صحيح.

إذا كنت لا تشعر بالارتياح مع هذا الشخص، فيحق لك إيقاف جلسة الاستماع وطلب مترجم/مترجمة آخر/أخرى، كما يحق أخذ فترات استراحة أثناء جلسة الاستماع.



جلسة الاستماع في المكتب
الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF

محضر الجلسة (نسخة)

سيُكتب محضر لجلسة الاستماع الخاصة بك، يُدوّن فيه كل ما تقوله خلال المقابلة. يحق لك ترجمة المحضر إلى لغتك مرة أخرى مباشرة بعد جلسة الاستماع. صحيح أن جلسة الاستماع كانت شاقة وطويلة جداً، إلا أن الترجمة مهمة للغاية. إذا رأيت أن هناك شيء قد تُرجم بشكل غير صحيح، فعليك التحدث عنه فوراً حتى يمكن تغييره.

بعد جلسة الاستماع

إذا عدت إلى المنزل وأدركت أنك نسيت أن تقول شيئاً مهماً أو تقدم أدلة مهمة أثناء جلسة الاستماع، فلا يزال بإمكانك إرسالها إلى المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF لاحقاً. تحدث إلى الوصي/الوصية على الفور.



محضر الجلسة

بعد مرور بعض الوقت على جلسة الاستماع، ستتلقى أنت والوصي/الوصية خطاباً يتضمن قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF. قد يكون هذا القرار إيجابياً (جيداً) أو سلبياً (سيئاً):

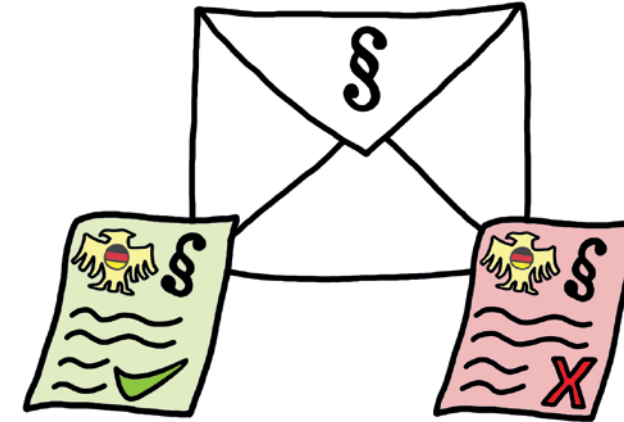
القرار الإيجابي ← الصفحة 35

- < الاعتراف بحق اللجوء.
- < الاعتراف بوضع اللاجئين.
- < الحماية الفرعية.
- < اتخاذ القرار بمنع الترحيل.

القرار السلبي ← الصفحة 42

- < الرفض الأولي (لعدم وجود أسباب موجبة)
- < الرفض (لعدم وجود أسباب واضحة)
- < الرفض القطعي (غير مسموح به)

وسنشرح لك بالضبط ما يعنيه كل قرار في الصفحات التالية.



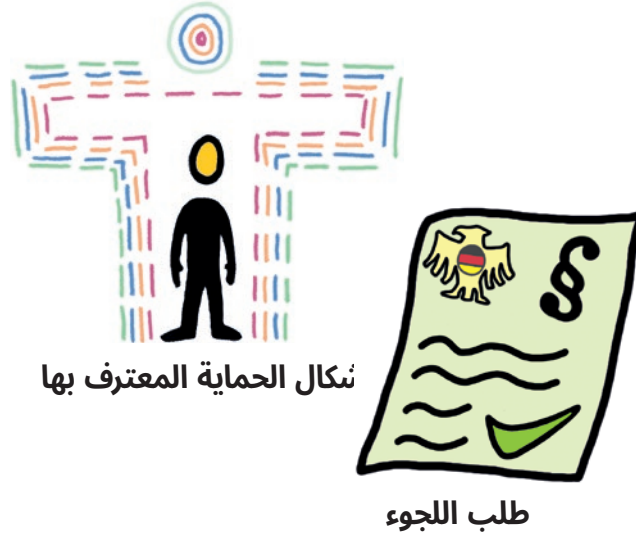
قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF

5.2 | القرار الإيجابي (أشكال الحماية)

ثمة أربعة قرارات إيجابية يُحتمل أن يتخذها المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF:

- < الاعتراف بحق اللجوء ← الصفحة 37
- < الاعتراف بوضع اللاجئين (حماية اللاجئين) ← الصفحة 38
- < الحماية الفرعية ← الصفحة 40
- < اتخاذ القرار بمنع الترحيل ← الصفحة 41

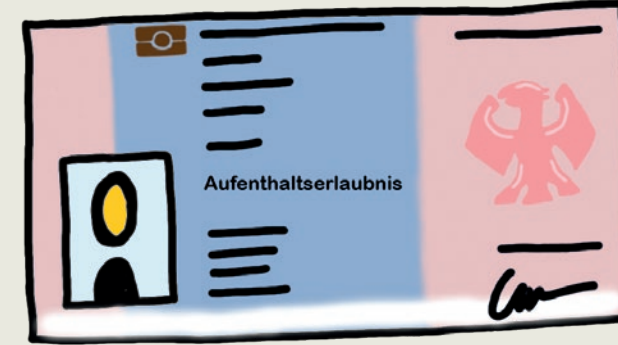
تسمى هذه القرارات الإيجابية الأربعة أيضاً أشكال الحماية، وهي تُدعى كذلك لأنها تسمح لك بالبقاء في ألمانيا والحصول على الحماية هناك. تُعد أشكال الحماية الأربعة غير متماثلة لأنها مرتبطة بحقوق مختلفة. ولكن مع حصولك على أي شكل من أشكال الحماية، سوف تحصل على تصريح إقامة غير محددة من سلطة الأجانب (← الصفحة 36)، هذا يعني أنك ستكون آمناً في ألمانيا.



تصريح الإقامة المحددة

تصريح الإقامة المحددة هو تصريح للعيش في ألمانيا كأجنبي لمدة معينة من الزمن، وسوف تحصل عليه، على سبيل المثال، إذا صدر بحقك قرارٌ إيجابي في إجراءات اللجوء أو إذا تقدمت بطلب للحصول على تصريح إقامة آخر (← الصفحة 50).

يمكن تمديد تصريح الإقامة لمحددة، يمكنك تقديم طلب للتمديد لدى مكتب الهجرة.

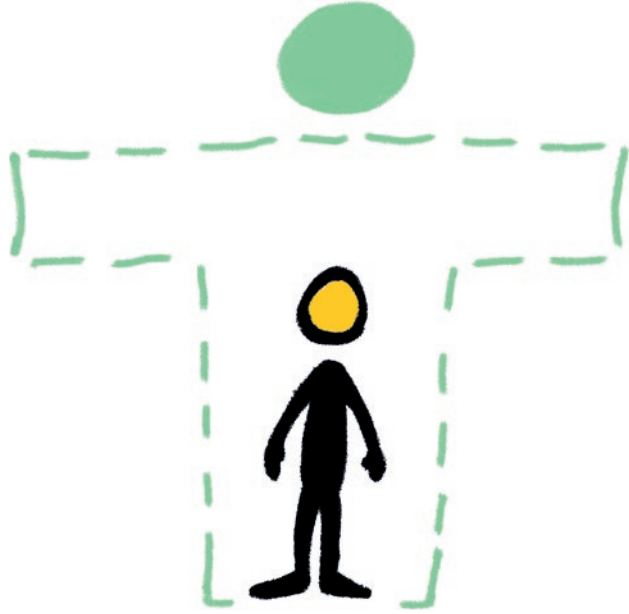


تصريح الإقامة المحددة

أهلية الحصول على اللجوء (المادة 16a من القانون الأساسي)

إذا تعرضت للاضطهاد من قبل الدولة (الحكومة أو الجيش) في بلدك الأصلي، يمكنك الحصول على اللجوء في ألمانيا.

لن تحصل على اللجوء إذا دخلت ألمانيا عن طريق إحدى دول الاتحاد الأوروبي أو سويسرا أو النرويج. يُمنح اللجوء فقط لعدد قليل من الأشخاص لأن معظمهم يضطرون إلى الفرار إلى ألمانيا عبر بلدان أخرى.



أهلية الحصول على اللجوء

حماية اللاجئين (المادة 3 من قانون اللجوء) Flüchtlingsschutz

يمكنك الحصول على حماية اللاجئين إذا كنت مضطهداً في بلدك الأصلي لأسباب معينة أو كنت تخشى التعرض للاضطهاد أو التهديد. لا يهم ما إذا كنت قد تعرضت للتهديد من قبل أشخاص تابعين للحكومة أو من قبل مجموعات/ أشخاص آخرين في بلدك الأصلي. تتضمن هذه الأسباب على سبيل المثال:

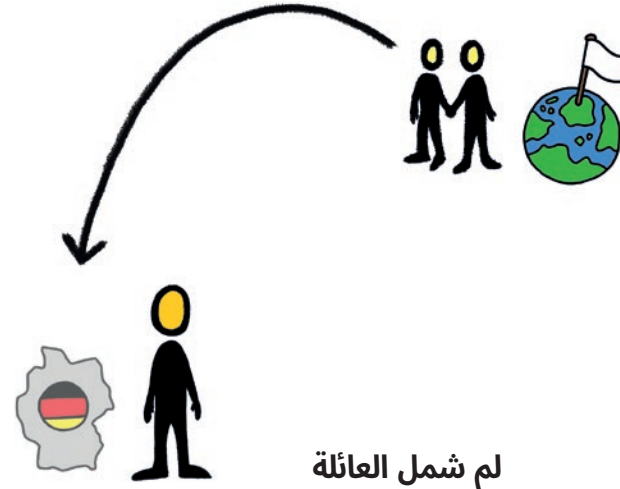
- < دينك.
- < جنسيتك.
- < جنسك.
- < أصلك.
- < رأيك السياسي.
- < توجهك الجنسي
- < إجبارك أو إمكانية إجبارك على القتال (على سبيل المثال في الجيش).

لن تحصل على حماية اللاجئين إلا إذا لم تكن هناك إمكانية للحصول على الحماية في بلدك الأصلي.



حماية اللاجئين/أهلية اللجوء: حقوقك

- < يمكنك البقاء في ألمانيا مدة 3 سنوات وتمديد تصريح إقامتك بعد 3 سنوات.
- < يمكنك الحصول على تصريح الإقامة الدائمة بعد 3 سنوات (← الصفحة 59).
- < يحق لك إحضار والديك إلى ألمانيا.



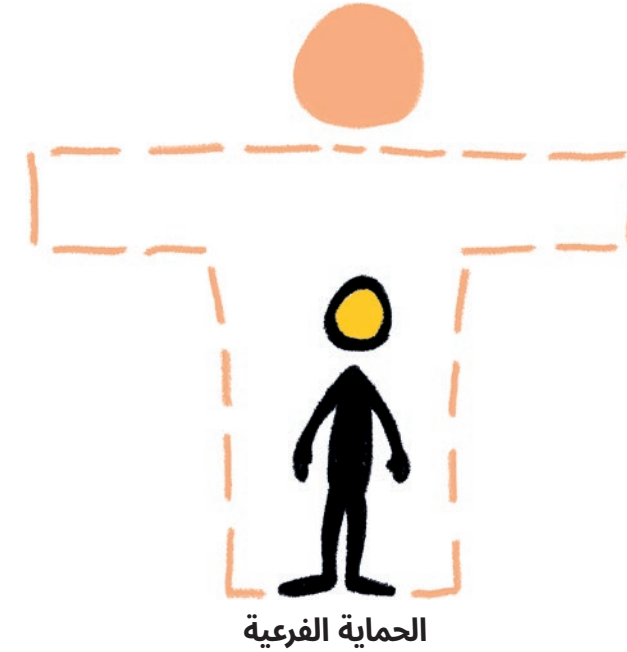
الحماية الفرعية (المادة 4 من قانون اللجوء) Subsidiärer Schutz

يمكنك الحصول على الحماية الفرعية إذا كان هناك خطر معين يتهددك في بلدك الأصلي، على سبيل المثال:

- < التعذيب.
- < الحرب.
- < عقوبة الإعدام.
- < العقوبات الأخرى أو العنف أو التهديدات من قبل الدولة أو أشخاص آخرين.

الحماية الفرعية: حقوقك

- < يمكنك البقاء في ألمانيا مدة عام واحد وتمديد تصريح إقامتك مدة عامين آخرين بعد مرور عام واحد.
- < يمكنك الحصول على تصريح الإقامة الدائمة (Niederlassungserlaubnis) بعد 5 سنوات (← الصفحة 59).
- < لا يمكن لوالديك القدوم إلى ألمانيا للعيش معك إلا في حالات خاصة.



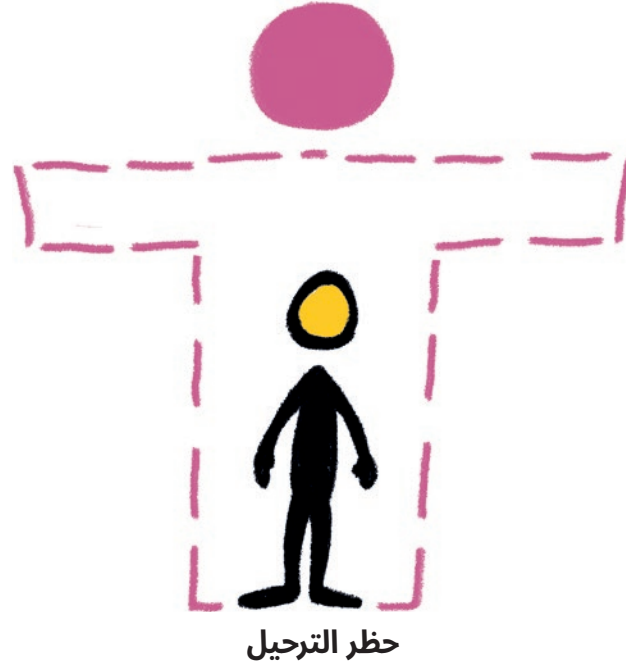
اتخاذ القرار بمنع الترحيل (المادة 60 فقرة 5 و7 من قانون الإقامة)

إذا كان هناك خطر آخر يتهددك ويتهدد حياتك وحريتك، يمكنك الحصول على قرار بحظر الترحيل. يمكن أن يحدث هذا على سبيل المثال في الحالات التالية:

- < إذا كنت مريضاً جداً (جسدياً أو عقلياً/نفسياً) ويتعذر علاج المرض في بلدك الأصلي.
- < إذا كنت ما تزال قاصراً ولا يمكنك العيش بمفردك في بلدك الأصلي.
- < إذا كان هناك خطر معين يهددك شخصياً.

حظر الترحيل: حقوقك

- < يمكنك البقاء في ألمانيا والحصول على تصريح إقامة مدة عام واحد. يمكنك تمديد هذا النوع من الحماية.
- < يمكنك الحصول على تصريح الإقامة الدائمة (Niederlassungserlaubnis) بعد 5 سنوات (← الصفحة 59).



5.3 | القرار السلبي (الإشعار بالرفض)

إذا أخذ بحقك قرار سلبي، فهذا يسمى «الرفض».

يمكن للمكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF إصدار ثلاثة أشكال مختلفة من الرفض:

1. الرفض الأولي (لعدم وجود أسباب موجبة).
2. الرفض (لعدم وجود أسباب واضحة).
3. الرفض القطعي (غير مسموح به).

❗ إذا تلقيت رفضاً، أبلغ المشرف/المشرفة أو الوصي/الوصية عليك على الفور. يمكنك رفع دعوى قضائية ضد أي شكل من أشكال الرفض، ولكن ليس لديك نفس المدة الزمنية للتعامل مع كل رفض!



رفض طلب اللجوء

أسباب الرفض:

1. سوف تتلقى رفضاً أولاً لعدم وجود أسباب موجبة مثلاً:
 - < إذا كان المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF لا يعتقد أنك بحاجة إلى الحماية من الاضطهاد في بلدك الأصلي.
2. سوف تتلقى الرفض لعدم وجود أسباب واضحة مثلاً في الحالات التالية:
 - < إذا كان المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF لا يعتقد أنك بحاجة إلى الحماية من الاضطهاد في بلدك الأصلي.
3. سوف تتلقى رفضاً قطعياً على سبيل المثال:
 - < إذا تم البت في طلب اللجوء الخاص بك في دولة أخرى في الاتحاد الأوروبي.



لقد رُفض طلب اللجوء الخاص بك. ما الذي تستطيع القيام به؟

- < تحدث إلى الوصي/الوصية أو المشرف/المشرفة عليك على الفور بشأن خطواتك التالية.
- < اذهبوا معاً إلى مركز الاستشارة (← الصفحة 64).
- < ابحث بمساعدة من المشرف/المشرفة أو الوصي/الوصية عليك عن محامٍ/محامية واحصل على المشورة بشأن الخيارات المتاحة لك وما إذا كان بإمكان هذا الشخص أن يدعمك في الإجراءات القانونية.

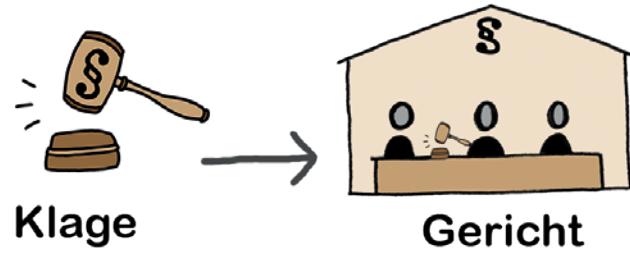


الإجراءات القانونية Klageverfahren

يمكنك تقديم شكوى إلى المحكمة أنت والوصي/الوصية عليك خلال أسبوعين*. تبين الدعوى أنك لا تعتقد أن قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF صحيح وأنت ترغب في إعادة النظر فيه من قبل المحكمة. يمكنك أيضاً الاستعانة بمحامٍ/محامية لدعمك وتمثيلك في المحكمة.

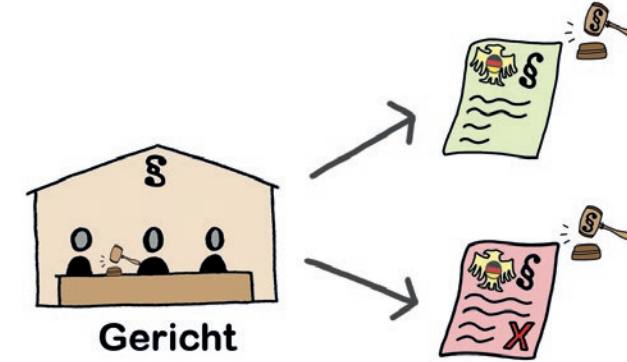
❗ إذا رفعت دعوى قضائية ضد الرفض الأولي، فسوف تحتفظ بتصريح إقامتك أثناء الدعوى (إلى حين صدور قرار من جانب المحكمة) (الصفحة ٢٣)، وهذا يعني أنك ستكون في مأمن من الترحيل خلال هذه المدة!

* إذا جاء الرفض لعدم وجود أسباب واضحة أو كان رفضاً قطعياً، لديك أسبوع واحد فقط لتقديم الشكوى! تأكد من التحدث مع الوصي/الوصية أو المشرف/المشرفة عليك.

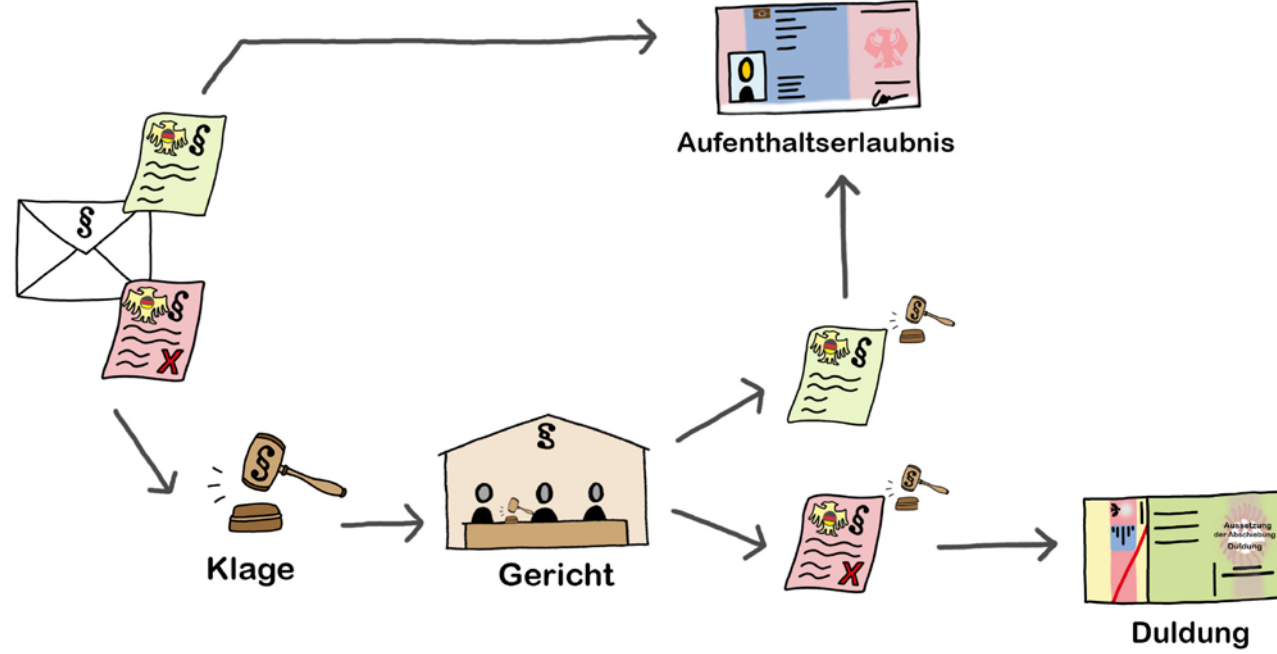


الإجراءات القانونية

في حالة الرفض الأولي، سيكون لديك 30 يوماً لكتابة بيان الدعوى مع الوصي/الوصية عليك. إذا كان لديك محام/محامية، فسوف يكتب لك بيان الدعوى. من خلال بيان المطالبة، يجب أن تشرح في بيان الدعوى سبب كون قرار المكتب الاتحادي للهجرة واللاجئين BAMF خاطئاً ولماذا لديك الحق في الحصول على أي شكل من أشكال الحماية (← الصفحة 35) «قرار إيجابي». بعد مرور بعض الوقت، ستُبلغ بموعد جلسة الاستماع في المحكمة (جلسة شفوية) وسيصدر القرار بعد ذلك بوقت قصير.



إجراءات اللجوء



5.4 | الدعم في إجراءات اللجوء

المسائل القانونية

إذا كانت لديك أسئلة حول حقوقك في إجراءات اللجوء أو كان قد صدر بحقك قرار بالرفض، فيجب عليك الذهاب إلى مركز استشارة على دراية جيدة بهذا الأمر. يمكن لمركز الاستشارة والوصي/الوصية عليك تقديم النصح والدعم لك، ومساعدتك في العثور على محام على سبيل المثال.



مركز الاستشارة

5.4 | الدعم في إجراءات اللجوء

الأجور

يستلزم توكيل محامٍ الكثير من المال، لذلك يمكن للأشخاص الذين يمتلكون القليل من المال التقدم بطلب للحصول على المساعدة القانونية من المحكمة. وهذا يعني أن المحامي سيتقاضى أتعابه في نهاية الدعوى. ولكن هذا غير ممكن للجميع لسوء الحظ، لذا يجب عليك التحدث مع محاميك في وقت مبكر حول كيفية دفع أجوره. غالباً ما يكون بإمكانك دفع مبلغ صغير شهرياً.

ومع ذلك، ثمة خيارات أخرى أيضاً:

اسأل مكتب رعاية الشباب عما إذا كان بإمكانهم مساعدتك في الدفع.

احصل على شهادة مساعدة استشارية من المحكمة المحلية، معنى هذا أنه يمكنك الحصول على استشارة مجانية من أحد المحامين من خلال أخذ شهادة المساعدة الاستشارية معك إلى جلسة الاستشارة.

اسأل أحد مراكز الاستشارة عما إذا كانت هناك خيارات أخرى في منطقتك لمساعدتك في دفع أتعاب المحامي الخاص بك.



المحامي/المحامية

6 | طرق أخرى للحصول على حق البقاء

إذا كنت لم تتقدم بطلب اللجوء أو صدر بحقك قرار سلبي في إجراءات اللجوء، فهناك طرق أخرى للبقاء في ألمانيا. سنشرح لك بعض الخيارات في الصفحات التالية.

لكن: سنوضح هنا النقاط الأكثر أهمية فقط. غالباً ما يكون هناك المزيد من الشروط التي يتعين عليك استيفائها. يمكنك الذهاب إلى مركز الاستشارة مع الوصي عليك، ويمكنك هناك مناقشة أي من الطرق التالية ممكنة بالنسبة لك.



6.1 | جواز السفر والهوية

! هام: إذا كان من غير الممكن لك («غير مقبول») الحصول على جواز سفر - لأن السفارة لا تصدر جوازات سفر مثلاً - فيجب عليك إثبات أنك حاولت القيام بكل ما في وسعك لإثبات هويتك.

لذلك، اعمد دوماً إلى تدوين الخطوات التي اتخذتها بالضبط للحصول على الوثائق. يمكنك بعدها تقديم ذلك إلى سلطات الهجرة حتى يتمكنوا من رؤية أنك تأخذ التزامك بالتعاون على محمل الجد.

يتعين على جميع الأشخاص في ألمانيا تأكيد هويتهم من خلال الجواز السفر أو الوثائق الأخرى الخاصة بهم («إثبات الهوية»). يتم إثبات الهوية على سبيل المثال من خلال بطاقة الهوية أو شهادة الميلاد. إذا لم يكن لديك أية وثائق في ألمانيا، فيجب عليك تأمين بعضها، وهذا ما يسمى الالتزام بالتعاون. أحياناً يكون من الصعب جداً أو بل من المستحيل الحصول على جواز سفر أو أي وثيقة إثبات هوية أخرى. وعندها من المهم أن تشرح لسلطات الهجرة سبب عدم إمكانية ذلك بالنسبة لك («غير مقبول»).

يعد جواز السفر أو وثيقة إثبات الهوية شرطاً مهماً للحصول على تصريح الإقامة. الاستثناء الوحيد هو إذا كنت قد بذلت قصارى جهدك للحصول على هذه الوثائق.

6.2 | حق الإقامة للتدريب المهني، Bleiberecht durch Ausbildung تصريح الإقامة المؤقتة للتدريب المهني "Ausbildungsduldung" (المادة ج 60c من قانون الإقامة) اعتباراً من 2024: الإذن بالإقامة بناءً على التعليم المهني (الفصل 16g من قانون الإقامة)

يمكنك البقاء في ألمانيا في الحالات التالية:

تلقى التدريب المهني مدة عامين (أو أكثر) ثم ابحث عن وظيفة. ما إن تكمل تدريبك حتى يصبح بإمكانك الحصول على تصريح إقامة مؤقتة للتدريب المهني من سلطة الأجانب. بحصولك على تصريح الإقامة المؤقتة للتدريب المهني، ستكون في مأمن من الترحيل طوال مدة تدريبك.

إذا لم يعجبك التدريب، يمكنك إيقافه والبدء بتدريب جديد. بعد ذلك سيكون أمامك 6 أشهر للعثور على مركز تدريبي جديد.

بعد انتهاء التدريب، سيكون أمامك 6 أشهر أخرى للعثور على وظيفة في المهنة التي تدرت عليها، وبعدها يمكنك الحصول على تصريح إقامة مدة عامين.

هام: هناك مواعيد نهائية معينة يجب أن تحاول خلالها إثبات هويتك. إذا لم تهتم بهذا، قد لا تحصل على تصريح إقامة مؤقتة للتدريب المهني. يمكنك العثور على المزيد من المعلومات حول إثبات الهوية في الصفحة 51.

****مهم:** اعتباراً من شهر آذار/مارس 2024 وبدلاً من الإقامة المتسامحة ستحصل على الإذن بالإقامة. **انظر 36 الخاصة بالتأهيل المهني.**

6.3 | الحق في الإقامة للشباب المندمجين جيداً (المادة 25a من قانون الإقامة)

يمكنك تقديم طلب للحصول على "الحق في البقاء للشباب والمراهقين المندمجين جيداً" لدى سلطة الأجانب:

... إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ ثلاث سنوات وحصلت في العام السابق على تصريح إقامة مؤقتة للتدريب المهني أو تصريح بالبقاء بموجب قانون فرصة الإقامة (← الصفحة 56).

... إذا كان عمرك يتراوح بين 14 و26 عاماً
... وإذا كنت تذهب إلى المدرسة منذ ثلاث سنوات أو تخرجت من المدرسة أو تتلقى التدريب أو تتابع دراستك.

... إذا كان لديك جواز سفر أو أي إثبات هوية آخر (← الصفحة 51).

يجب تقديم الطلب قبل بلوغك سن السابعة والعشرين. تنتظر سلطات الهجرة في طلبك وتقرر ما إذا كنت ستحصل على تصريح إقامة مؤقتة وما إذا كان بإمكانك البقاء في ألمانيا.



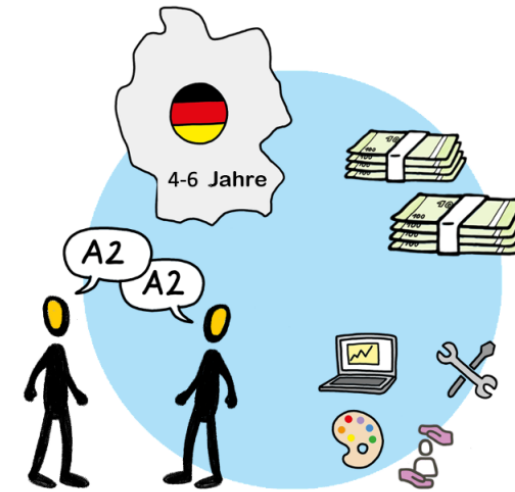
حق الإقامة للشباب المندمجين جيداً

6.4 | حق الإقامة للأشخاص المندمجين جيداً (المادة 25b من قانون الإقامة)

يمكنك تقديم طلب «الإقامة للإندماج المستدام» إلى سلطة الأجانب:

- ... إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ ست سنوات بموجب تصريح إقامة متسامحة (Duldung) أو تصريح إقامة دراسة طلب اللجوء Aufenthaltsgestattung أو تصريح إقامة Aufenthaltserlaubnis
- ... أو إذا كنت تعيش مع عائلتك أو طفلك منذ أربع سنوات.
- ... إذا كنت تحصل على دخلك الخاص في معظم الأحيان أو من المحتمل جداً أن تحصل على دخلك خاص قريباً (التوقعات الإيجابية).
- ... إذا كنت تستطيع التحدث باللغة الألمانية (المستوى A2).
- ... إذا كان لديك جواز سفر أو إثبات هوية آخر (← الصفحة 51).

ستنظر سلطة الأجانب في طلبك وتقرر ما إذا كنت ستحصل على تصريح الإقامة المحددة أم لا.



Bleiberecht für gut integrierte Menschen

6.5 | حق الحصول على الإقامة لأسباب إنسانية (المادة 25 الفقرة هـ من قانون الإقامة)

يمكنك تقديم طلب لدى سلطات الهجرة للحصول على "حق الإقامة لأسباب إنسانية":

- ... إذا كنت تملك تصريح إقامة متسامحة حالياً (Duldung) وكنت قد حصلت عليه منذ 18 شهراً على الأقل، ولكن مغادرة البلاد مستحيلة لأسباب معينة* ولا يمكنك فعل أي شيء حيال أسباب الاستحالة هذه.
- ... إذا كان يبدو أن هذه الأسباب لن تتغير في المستقبل القريب.
- ... إذا كنت تحصل على دخل خاص بشكل أساسي أو ستحصل عليه في المستقبل.
- ... إذا كنت تستطيع التحدث باللغة الألمانية (المستوى A2).

* فيما يلي أمثلة على هذه الأسباب:

- < إذا كنت قاصراً.
- < إذا كنت تعاني من مرض.
- < إذا كان لديك عائلة في ألمانيا.
- < إذا كنت مقيماً في ألمانيا منذ سنوات عديدة ولذلك أنت «متجذر» هنا.
- < إذا كان انتقالك إلى بلدك الأصلي غير ممكن.
- < إذا كنت لا تملك جواز سفر ولا يمكنك الحصول عليه.

إذا لم تكن متأكداً، يمكنك الاتصال بأي مركز استشارة لمعرفة ما إذا كان يمكنك الحصول على حق الإقامة.

6.6 | حق الحصول على فرصة الإقامة (المادة 104c من قانون الإقامة)

← الصفحة 53، المادة 25 أ أو ، المادة 25 ب).

* بلدان الموطن الأصلي الحالية هي: ألبانيا، والبوسنة والهرسك، وغانا، وكوسوفو، ومقدونيا (جمهورية يوغوسلافيا السابقة)، والجبل الأسود، والسنگال، وصربيا، ودول الاتحاد الأوروبي.

يمكن للأشخاص الذين مازالوا يعيشون في ألمانيا منذ مدة طويلة التقدم بطلب لدى سلطة الأجانب للحصول على حق الإقامة مدة 18 شهراً. يُفترض أن يمنحك هذا الفرصة للوفاء بجميع متطلبات الحصول على حق الإقامة الدائم هناك.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على «فرصة إقامة» لدى سلطة الأجانب إذا كنت تعيش في ألمانيا مدة 5 سنوات بحلول تاريخ 31 تشرين الأول/أكتوبر 2022 (ويشمل هذا أيضاً الفترات التي حصلت بها على "إقامة متسامحة").

بحصولك على فرصة الإقامة، يمكنك القيام بالتدريب أو العمل وكسب دخلك الخاص، حتى لو كنت قادماً من «بلد آمن»* وقد مُنعت من العمل سابقاً!

هام: سوف تحصل على تصريح الإقامة غير المحددة هذا مرة واحدة فقط، ولا يمكن تمديده. يجب عليك خلال هذا الوقت محاولة الوفاء بجميع المتطلبات للحصول على حقوق الإقامة الأخرى (مثل

56 | طرق أخرى للحصول على حق البقاء

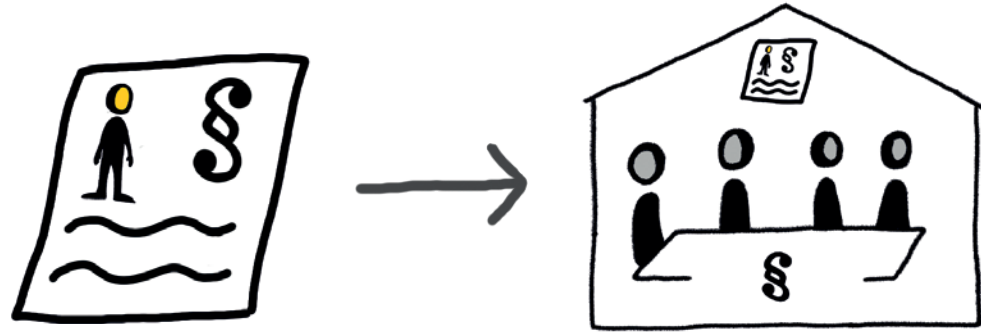


طرق أخرى للحصول على حق الإقامة

6.7 | اتخاذ الإجراءات في الحالات الصعبة (المادة 23a قانون الإقامة)

إذا جرت كافة الخيارات القانونية للحصول على حق البقاء، غير أن جميع هذه الطلبات قوبلت بالرفض، فما يزال هناك خيار أخير. يمكنك البقاء في ألمانيا إذا كان لديك أسباب خاصة ومهمة للغاية تمنعك من مغادرة البلاد.

يُقدم هذا «الطلب» (يُدعى رسمياً بـ «المدخلات») إلى لجنة التسوية. تتألف لجنة التسوية من عدة أشخاص مهمتهم قراءة طلبات الحالات الصعبة ومناقشتها، وهي تقوم بهذه المهمة نيابة عن حكومة الولاية. إذا وجدت اللجنة المختصة



اتخاذ الإجراءات في الحالات الصعبة

اللجنة المختصة بالحالات الصعبة

57 | طرق أخرى للحصول على حق البقاء

6.7 | اتخاذ الإجراءات في الحالات الصعبة (المادة 23 أ من قانون الإقامة)

يمكنك تقديم «الطلب» إلى اللجنة المختصة بالحالات الصعبة في الحالات التالية:

- ... إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ عدة سنوات.
- ... إذا كنت مندمجاً بشكل جيد (على سبيل المثال: تذهب إلى المدرسة أو وتتلقى التدريب، ولديك أصدقاء، وتذهب إلى النادي).
- ... لا يوجد أمامك خيار آخر للبقاء في ألمانيا.

عليك أن تشرح في هذا «الطلب» ما الذي يربطك بألمانيا ولماذا تريد البقاء هنا. الأسباب التي دفعتك إلى مغادرة وطنك لم تعد مهمة هنا. يمكن للمشرف والوصي عليك وأصدقائك ومدرستك والنادي الرياضي ومركز التدريب الخاص بك مساعدتك في هذا «الطلب» يمكنك كتابة رسائل تشرح فيها أهمية بقائك في ألمانيا.



الصعبة الحالات

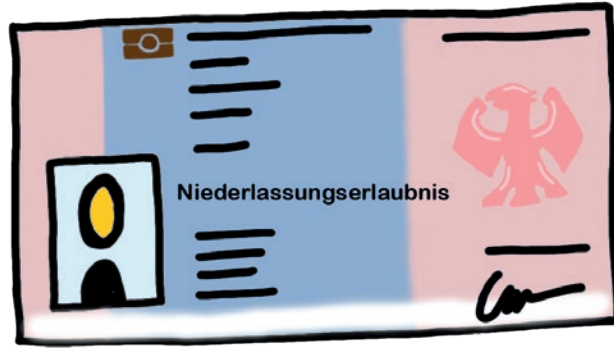
6.8 | تصريح الإقامة الدائمة (Niederlassungserlaubnis المادة 9 من قانون الإقامة)

إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ 5 سنوات بتصريح إقامة مؤقتة، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على تصريح إقامة دائمة.

هام: إن تصريح الإقامة الدائمة (Niederlassungserlaubnis) عبارة عن إقامة دائمة، ما يعني أنه يمكنك البقاء في ألمانيا مدة طويلة أو حتى إلى الأبد. سيتم تجديد التصريح مراراً وتكراراً إذا استوفيت المتطلبات.

عندما يتعلق الأمر بتصاريح الإقامة الدائمة، هناك لوائح خاصة للشباب الذين دخلوا ألمانيا كقاصرين. تحدث إلى أحد مراكز الاستشارة للتحقق مما إذا كانت إحدى هذه اللوائح تناسبك.

إذا مُنحت حق اللجوء خلال إجراءات اللجوء - ¥
← الصفحة 37 أو تم الاعتراف بك كلاجئ، ← الصفحة 38
("حماية اللاجئين")، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على تصريح تسوية بعد 3 سنوات فقط. يبدأ الوقت المهم من لحظة تقديم طلب اللجوء!



تصريح الإقامة الدائمة

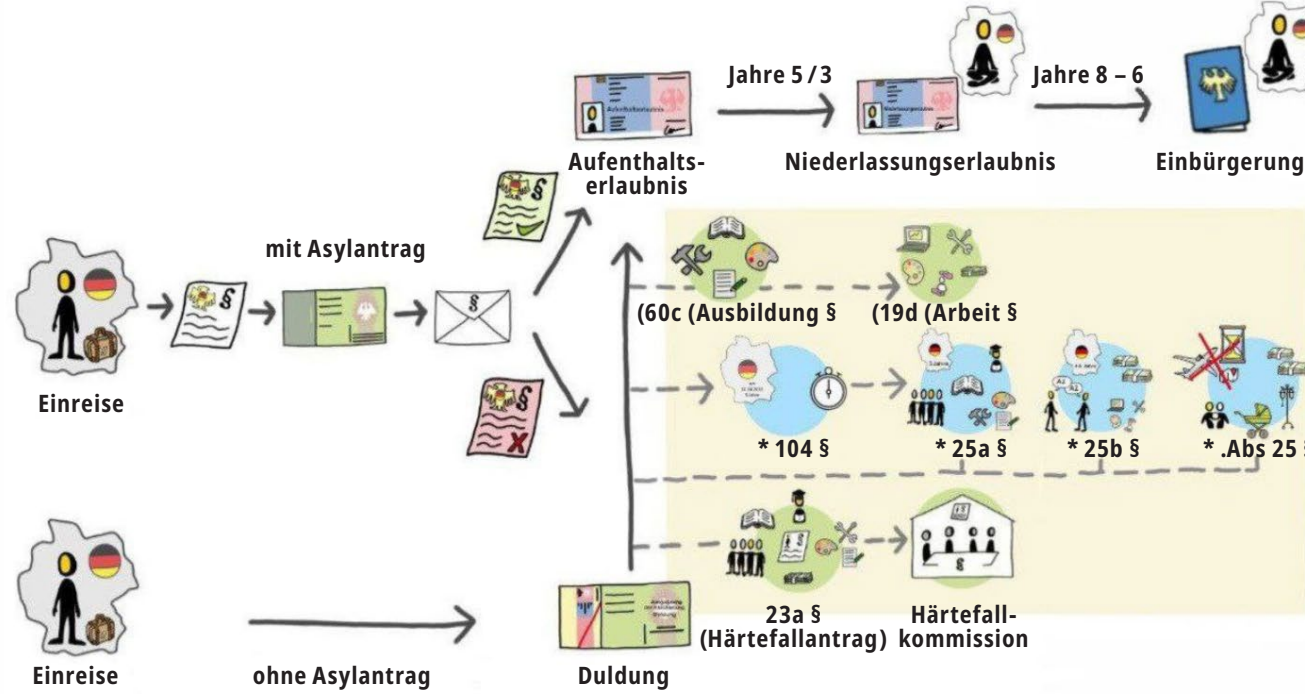
6.9 | الحصول على الجنسية (المادة 10 من قانون الجنسية)

يمكنك الحصول على الجنسية والحصول على جواز سفر ألماني والعيش في ألمانيا إلى الأبد في الحالات التالية:

هام: إذا مُنحت اللجوء (← الصفحة 37) أو حماية اللاجئين (← الصفحة 38)، فيمكنك الحصول على جواز سفر ألماني بعد 6 سنوات فقط.

- ... إذا كنت تعيش في ألمانيا منذ 8 سنوات.
- ... أو منذ 7 سنوات إذا حصلت على شهادة اللغة المستوى B1،
- ... أو بعد 6 سنوات إذا حصلت على شهادة اللغة المستوى B2،
- ... إذا كان لديك تصريح إقامة مؤقتة وقت تقديم الطلب (← الصفحة 36).
- ... إذا كنت تحصل على دخلك الخاص بك.
- ... إذا كنت لم ترتكب أي جرائم خطيرة.
- ... إذا كنت قد أثبت هويتك (← الصفحة 51).

6.10 | طرق أخرى للحصول على حق البقاء - نظرة عامة



* لمادة 104ج: فرصة البقاء، المادة 25 أ: حق البقاء للشباب المندمجين جيداً
المادة 25 ب: حق البقاء للأشخاص المندمجين جيداً، المادة 25 الفقرة 5: حق البقاء لأسباب إنسانية

7 | 18 سنة - ماذا بعد ذلك؟

تتغير العديد من حقوقك بمجرد بلوغك سن ١٨ عاماً. لقد بلغت السن القانوني في ألمانيا، لذا قد يتغير ما يلي:

- < لم يعد لديك وصي.
- < من المحتمل أن تنتهي خدمات رعاية الشباب ولن تتمكن بعد الآن من العيش في منشأة رعاية الشباب.
- < أصبحت هناك سلطات أخرى مسؤولة عنك (على سبيل المثال مكتب الرعاية الاجتماعية أو مركز العمل).



7 | 18 سنة - ماذا بعد ذلك؟

إذا كنت على وشك بلوغ سن 18 عاماً أو إذا كنت بالغاً بالفعل وما تزال بحاجة إلى الحصول على المساعدة من مكتب رعاية الشباب، فيجب عليك التحدث مع المشرف الخاص بك والوصي عليك حول هذا الموضوع. يمكنكم معاً تقديم طلب لدى مكتب رعاية الشباب للحصول على «مساعدة للشباب»*. يحق لك الحصول على الدعم من مكتب رعاية الشباب فيما يتعلق بأسئلتك ومهامك، وعندما تحتاج إليها - حتى لو كان عمرك أكثر من 18 عاماً.



مكتب رعاية الشباب



مركز الاستشارة



الشباب

* § 41 VIII SGB

الحصول على المشورة في ولاية ساكسونيا السفلى

يوجد العديد من مراكز الاستشارة المختلفة في ولاية ساكسونيا السفلى. سنساعدك نحن في مجلس اللاجئين في ولاية ساكسونيا السفلى في الإجابة على الأسئلة المتعلقة بإجراءات اللجوء أو رعاية الشباب أو غيرها من الأسئلة المهمة حول إقامتك في ألمانيا، كما سنساعدك أيضاً في العثور على مركز استشاري قريب من مكان وجودك.

يمكنك التواصل معنا من خلال هذه الطرق:

عبر الهاتف: 0511 98246030

عبر البريد الإلكتروني: nds@nds-fluerat.org

الصفحة الرئيسية
nds-fluerat.org

الصفحة الرئيسية
kennedeinerechte.org



مجلس اللاجئين في ساكسونيا السفلى
روبيشتراسه 12 | 30173 هانوفر

مراكز الاستشارة في ألمانيا

يوجد في ألمانيا العديد من منظمات حقوق الإنسان غير الحكومية التي تدافع عن حقوق اللاجئين. يمكنك هناك الحصول على المشورة والمعلومات والمساعدة القانونية فضلاً عن الدعم، لمساعدتك في توجيه نفسك بشكل أفضل. ومن بين هذه المنظمات:

مجالس اللاجئين في الولايات:
: توجد مجالس خاصة باللاجئين في كل ولاية اتحادية وفي العديد من المدن الكبرى. إذا كنت لا تعيش في ولاية ساكسونيا السفلى، فيمكنك العثور على جهة الاتصال الخاصة بمجلس اللاجئين في ولايتك على الموقع.
fluechtlingsrat.de

الرابطة الفيدرالية للاجئين القاصرين غير المصحوبين بذويهم BumF
تدافع هذه المنظمة عن حقوق اللاجئين القاصرين غير المصحوبين بذويهم في ألمانيا وتعمل على حمايتهم.
b-umf.de
kommgutun.info



المحررون:

صدر هذا العدد في عام ٢٠١٧ بوصفه جزءاً من مشروع تعاون بين كلية العمل الاجتماعي والصحة في هيلدسهايم ومجلس اللاجئين في ولاية ساكسونيا السفلى، وألّف هذا الكتيب تحت إشراف د. هانا فون جرونهائم ودوروثي هينز من قبل طلاب البكالوريوس في كلية العمل الاجتماعي وهم: نيلز كامب وإلفيرا داتزيجر وفيليكس هانكه وسولين عصام الدين حسين وآسرين عصام الدين حسين وسيدن كانلي ونورمان كولماير وبيزان ساغار وكارولين ساندهورست وآن ستوفيلز، كجزء من مشروع "دورشبليك" الذي أطلقه مجلس اللاجئين في ولاية ساكسونيا السفلى، وتمت مراجعة المجلة واستكمالها من حيث المحتوى والرسومات. أنشئ العرض الحالي بوصفه جزءاً من مشروع "اعرف حقوقك" التابع لمجلس ساكسونيا السفلى للاجئين.



المحررون:

مجلس اللاجئين في ساكسونيا السفلى
مشروع «اعرف حقوقك»
رويكيشتراسه 12 | 30173 هانوفر

البريد الإلكتروني:

nds@nds-fluerat.org
nds-fluerat.org

المؤلفون:

دوروثي هينز
جيرليند بيكر
هانا فون جرونهائم
آنا ماريا موهي

التعليق:

تشرين الأول/أكتوبر 2023

التحرير:

Eleonore von Oertzen

بالتعاون مع:

جوليا وورث
محمد عظيم إبراهيم
بولات بيسايف
فرانزيسكا شميدت من الرابطة الفيدرالية للاجئين
القاصرين غير المصحوبين بذويهم BumF

الرسوم التوضيحية:

julia-diedrich.com

الفكرة والتصميم:

steffenfreitag.com

نشكر جميع المشاركين على تعاونهم ودعمهم!

**KENNE
DEINE
RECHTE**